

28 -06- 2004

.....Riina Iher.....

OÜ VALGEVENE INFO-JA ÄRIKESKUS

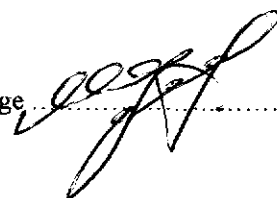
MAJANDUSAASTA ARUANNE

Majandusaasta algus:	01. jaanuar 2003.a.
Majandusaasta lõpp:	31. detsember 2003.a.
Ärinimi:	OÜ Valgevene Info- ja Ärikeskus
Aadress:	Fosforiidi 13, Maardu 74114
Äriregistrikood:	10197664
Telefon:	6006048
E-meil	<u>info@tureks.ee</u>
Tegevusala:	Konsultatsioonid ja teenused kaubanduse, marketingi
Audiitor:	Audit Vikneti OÜ
Dokumentide loetelu, mis lisatakse majandusaasta aruandele	1. Audiitori Järeldusotsus 2. Majandusaasta kasumijaotuse ettepanek 3. Osanike nimekiri

Sisukord

Tegevusaruanne.....	3
Juhatuse deklaratsioon	4
Bilanss.....	5
Kasumiaruanne.....	7
Rahavoogude aruanne.....	8
Omakapitali muutuste aruanne.....	9
Raamatupidamise aastaaruande lisad.....	9
Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamiselused.....	9
Lisa 1 Raha ja pangakontod.....	9
Lisa 2 Maksud ja maksuviivised.....	9
Lisa 3 Varud.....	10
Lisa 4 Välja antud laenud.....	10
Lisa 5 Materiaalne põhivara.....	10
Lisa 6 Müügitulu.....	11
Lisa 7 Muud äritulud.....	11
Lisa 8 Tehingud seotud osapooltega.....	12
Lisa 9 Pikaajalised finantsinvesteeringud.....	12
Juhatuse ja nõukogu allkirjad 2003. majandusaasta aruandele.....	13

Juhatuse liige



TEGEVUSARUANNE

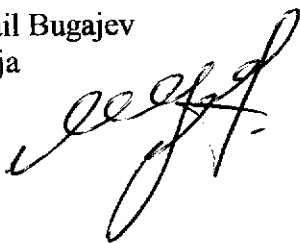
OÜ Valgevene Info-ja Ärikeskus asub Maardus, Fosforiidi, 13.

OÜ Valgevene Info-ja Ärikeskus põhitegevus on vajaliku informatsiooni saamine Valgevenest – Eestisse ja vastupidi. Me tegelime trikotaaži ost-müügiga. Samuti OÜ Valgevene Info-ja Ärikeskus tegeleb puiduplaadide müügiga Eesti- ja välis turgudel ja turbabrikettide müügiga välisturgudel.

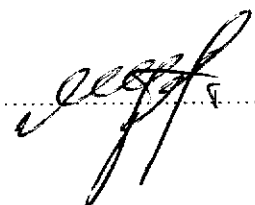
2003 a. OÜ Valgevene Info-ja Ärikeskus investeeritud AS-se Woodbakers 282760 EEK, mis sisaldab – 7,3 % .

2003 a. OÜ Valgevene Info-ja Ärikeskus astus välja firmast «Bel-Est-mööbel» ja müüs oma aktsiaad firmale «Adriana». OÜ Valgevene Info-ja Ärikeskus töötavad 20 inimiset. Töötajate tasu üldsumma 2003 a. on 816720 EEK, s.h. tegevjuhi tasu 84000 EEK. Juhatuse liikmed ei olnud tasustatud.

Mihhail Bugajev
juhataja



Juhatuse liige



28-06-2004

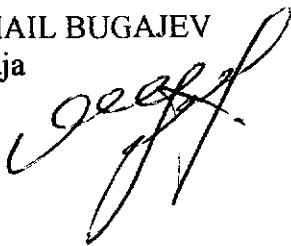
RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE

JUHATUSE DEKLARATSIOON

OÜ VALGEVENE INFO JA ÄRIKESKUS AASTAARUANDE KOOSTAMISEL ON KINNI
PEETUD KEHTIVATEST SEADUSEST JA HEA RAAMATUPIDASTAVA NÕOETEST.
RAAMATUPIDAMISE ARUANNE KAJASTAB OÜ VALGEVENE INFO JA ÄRIKESKUS
KOGU VARASID, KOHUSTUSI, OMAKAPITAL, MAJANDUSTEGEVUSE TULEMUST JA
FINANSSEISUNDIT ÕIGESTI JA ÕIGLASELT BILANSI KUUPÄEVA 31 DETSEMBER
2003 SEISUGA.

OÜ VALGEVENE INFO JA ÄRIKESKUS ON JATKUVALT TEGEVUTESV
MAJANDUSÜKSUS.

MIHHAIL BUGAJEV
Juhataja



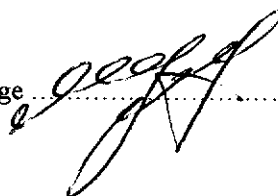
Juhatuse liige.....



Bilanss
(eesti kroonides)

	31.12.2003	31.12.2002	Lisa nr.
AKTIVA (VARAD)			
Käibevara			
Raha ja pangakontod	1160903	4957257	1
Ostjatele tasumata summad	7524255	3759 636	
Ebatõenäoliselt laekuvad summad (miinus)	-132903	- 86316	
Kokku	7391352	3673320	
 Muud nõuded			
Muud lühiajalised nõuded	23357	9075	
Kokku	23357	9075	
Viitlaekumised (aruandeperioodi laekumata tulud)			
Intressid	44258		
Kokku	44258		
Ettemaksed			
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	581081	683227	2
Tulevaste perioodide kulud	19742	13931	
Kokku	600823	697158	
Varud			3
Ostetud kaubad müügiks	2607265	2048270	
Ettemaksed tarnijatele	1220240	1284556	
Kokku	3827505	3332826	
Käibevara kokku	13048198	12669636	
Põhivara			
Pikaajalised finantsinvesteeringud			
Tütarettevõtjate aktsiad või osad		2167451	
Muud aktsiad ja väärtpaberid	282760		9
Muud pikaajalised nõuded	2022903		4
Kokku	2305663	2167451	
Kinnisvarainvesteeringud			
Materiaalne põhivara			
Masinad ja seadmed (soetusmaksumuses)	504923	302623	5
Põhivara akumulieeritud kulum (miinus)	-175142	-109910	
Kokku	329781	192713	
Põhivara kokku	2635444	2360164	
AKTIVA (VARAD) KOKKU	15683642	15029800	

Juhatuse liige



28-06-2004

31.12.2003 31.12.2002 Lisa nr.

PASSIVA (KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL)

Kohustused

Lühiajalised kohustused

Võlakohustused

Lühiajalised laenud ja võlakirjad

2574808 3624444

Kokku

2574808 3624444

Ostjate ettemaksed kaupade ja teenuste eest

702

Võlad tarnijatele

5484437 5503920

Kokku

5485139 5503920

Maksuvõlad

726

23917

Võlad töövõtjatele

284000

366721

Intressivõlad

160000

80000

Muud

301374

139019

Kokku

745374

585740

Pikaajalised kohustused kokku

KOHUSTUSED KOKKU

Omakapital

Aktsiakapital või osakapital nimiväärtuses

40000

40000

Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)

5251779

2114532

Aruandeaasta kasum (kahjum)

1585816

3137247

OMAKAPITAL KOKKU

6877595

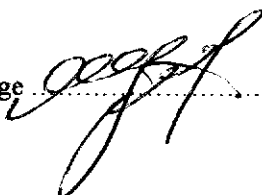
5291779

PASSIVA (KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL) KOKKU

15683642

15029800

Juhatusel liige



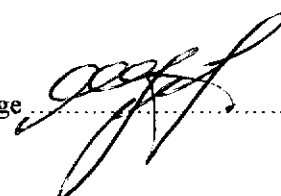
Kasumiaruanne

(eesti kroonides)

SKEEM 1

	2003. a.	2002. a.	Lisa nr.
Müügitulu	50527165	45855856	6
Muud äritulud	1440967	1828788	7
Kaubad, toore, materjal ja teenused	44664121	41791593	
Muud tegevuskulud	2040100	1952710	
Tööjõu kulud	1086238	784285	
a) palgakulu	816720	589688	
b) sotsiaalmaksud	269518	194597	
Põhivara kulum ja väärtuse langus	65232	59467	
Muud ärikulud	1320410	991897	
Ärikulud kokku	49176101	45579952	
Ärikasum (-kahjum)	2792031	2104692	
Finantstulud ja -kulud			
a) finantstulud ja -kulud tütarettevõtjate aktsiatelt ja osadelt	-628767	1388740	
f) muud finantstulud ja -kulud	-577448	-356185	
Kokku Finantstulud ja -kulud	-1206215	1032555	
Kasum (kahjum) majandustegevusest	1585816	3137247	
Aruandeaasta puhaskasum (-kahjum)	1585816	3137247	

Juhatuse liige

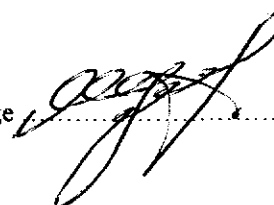


28 -06- 2004

Rahavoogude aruanne
(eesti kroonides)

	2002	2003
RAHAVOOD ÄRITEGEVUSEST		
Puhaskasumi mõju rahavoogudele		
Puhaskasum	3137247	1585816
Materiaalse ja immateriaalse põhivara amortisatsioon	59467	65232
Pikaajalised finantsinvesteeringud müügi kahjum	-	628766
Kokku Rahavoogude muutus puhaskasumist kokku	3196714	2279814
Rahavoogude muutus käibekapitali muutusest (välja arvatud rahalised vahendid)		
nõuetest ostjatele	-332451	-3718032
mitmesugustest nõuetest	-9075	-14282
aruandeperioodi laekumata tuludest	-	-44258
tulevaste perioodide kuludest	-133166	96335
varudest	15964	-494679
võlakohustustest	-1275524	-1049636
ettemaksetest ostjatelt	-	702
hankjatele tasumata võlgadest	3587386	-19483
maksuvõlgadest	21193	-23191
aruandeaasta väljamaksmata kuludest	-26261	159634
Kokku. Rahavoogude muutused käibekapitali muutustest	1848066	-5106890
Kokku. Rahavood äritegevusest	5044780	-2827076
RAHAVOOD INVESTEERIMISEST		
Aruandeaasta pikaajalised nõuded	-	-2022903
Aruandeaasta pikaajalised finantseeringud	-1456967	1538685
Kuulutused põhivara ostuks (materiaalse ja immateriaalse)	-5287	-202300
muud		-282760
Kokku. Rahavood investeerimisest	-1462254	-969278
KOKKU RAHAJÄÄGI MUUTUS	3582526	-3796354

Juhatuse liige



28 -06- 2004

Omakapitali muutuste aruanne
(eesti kroonides)

	Osaaktsiad	Jaotamata kasum/ kahjum	Kokku
31.12.2002	40000	5251779	5291779
2003. a. kasum		1585816	1585816
31.12.2003	40000	6837595	6877595

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamisalused

OÜ Valgevene Info-ja Ärikeskus 2003. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga, mida täiendavad väljaantavad Raamatupidamise Toimkonna juhendid.

AS Bilanss kasutab kasumiaruande koostamisel kasumiaruande skeemi nr. 1

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eesti kroonides.

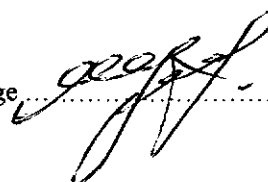
Lisa 1 Raha ja pangakontod

	31.12.2003	31.12.2002
Panka kontod EEK	182535	635400
Valuutakontod pangas	957867	4304117
Kassa	20501	17740
	1160903	4957257

Lisa 2 Maksud ja maksuviivised

Maksuliik	31. detsember 2003		31. detsember 2002	
	ettemaks	võlg	ettemaks	võlg
Ettevõtte tulumaks	24453			211
Ettevõtte tulumaksu viivis	-		1443	5
Käibemaks	356153		680862	
Üksikisiku tulumaks	22782			8166
Sotsiaalmaks	171464			14891
Töötuskindlustusmaks	4603		922	
Kogumispensionimaks	1626			
Kohalikk maks	-	726		644
Kokku	581081		683227	23917

Juhatuse liige



28 -06- 2004

Lisa 3 Varud

Varude arvestamisel kasutatakse keskmise hinna meetodid.

Varude rühm	Summa	Varude kirjeldus	Allahindluse summad
Valmis toodang	1556828	Turbabrikett	
Ostetud kaubad müügiks	1050437	Trikotazi toodet	
kokku	2607265		

Lisa 4 Välja antud laenud

OÜ Valgevene Info-ja Ärikeskus on andnud lühiajalist laenu järgmiselt:

Laenusaajad	Alus valuuta	Laenujääk	sh. pikaajaline osa	Intressimäär aastas	Tagasimaksmise tähtaeg
31.12.2003					
TOO BELLES	RUR	1355214	1355213	4 %	31.12.2005
AS WOODBAKERS	EUR	667689	667689	4%	14.11.2008
Kokku antud pikaajalised laenud	EEK	2022903	2022903		

Lisa 5 Materiaalne põhivara

Põhivaraks loetakse varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 5,000 krooni. Varad, mille kasulik tööiga on üle 1 aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 5,000 krooni, kajastatakse kuni kasutusele võtmiseni väheväärtusliku inventarina (varudes) ja vara kasutuselevõtmise hetkel kantakse 100%-liselt kulusse. Kuludesse kantud väheväärtuslike inventaride üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

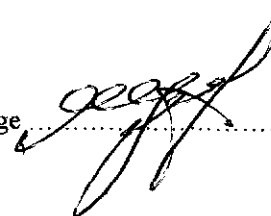
Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsiooninorm määratakse igale põhivara objektile eraldi, sõltuvalt selle kasulikust tööeast.

Amortisatsioonimäärad aastas on põhivara gruppidele järgmised:

- Muud masinad ja seadmed 20 %
- Muu inventar, tööriistad ja sisseseade 20 %

Hoonete ehitamiseks võetud pikaajalise laenu intressid, mis on arvestatud alates ehitustegevuse algusest kuni valmishituse vastuvõtmiseni, on lülitatud ehitiste maksumusse.

Juhatus liige



	Maa ja ehitised	Masinad ja seadmed	Muu materiaalne põhivara	Lõpeta- mata ehitus	Ettemaksed materiaalse põhivara eest	KOKKU
Seisuga 01.01.2003						
- soetusmaksumus		302623	-	-	-	302623
- akumulieeritud kulum		109910	-	-	-	109910
- jääkmaksumus		192713	-	-	-	192713
Ostud 2003.a. jooksul		202300	-	-	-	202300
Amortisatsioonikulu		65232	-	-	-	65232
Seisuga 31.12.2003						
- soetusmaksumus		504923				504923
- akumulieeritud kulum		175142				175142
- jääkmaksumus		329781				329781

Lisa 6 Müügitulu

- a) OÜ Valgevene Info-ja Ärikeskus müügitulu netokäive jaguneb geograafiliste piirkondade lõikes järgnevalt:

	2003	2002
Eesti	2711541	1936851
Rootsi	47815624	43919005
Kokku	50527165	45855856

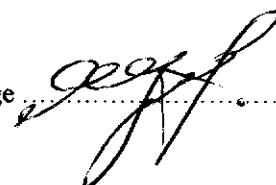
- b) ning tegevusalade lõikes järgnevalt:

	2003	2002
turbabrikett	36654632	31701543
trikotaazi tooded	734516	1658951
mets	2538621	-
MDF	10490471	12495362
teenused	108925	
Kokku	50527165	45855856

Lisa 7 Muud äritulud

	2003	2002
Kasum valuutakursi muutustest	1113420	
Muud äritulud	327547	1828786
Kokku muud äritulud	1440967	1828786

Juhatuses liige



28-06-2004

Lisa 8 Tehingud seotud osapooltega

OÜ Valgevene Info-ja Ärikeskus aastaaruande koostamisel on loetud seotud osapoolteks AS TUREKS (tulumaksuseadus & 8).

OÜ Valgevene Info-ja Ärikeskus on 2003 a. ostud teenuseid (kinnisvara rent)

Nimi	Teenuse ost (rent)	
	2003	2002
AS TUREKS	300000	483000
Kokku	300000	483000
Saldot seotud osapooltega		
AS Tureks (rent)	783000	483000
AS Tureks (laen)	2574808	
AS Tureks (intress)	160000	80000
AS Tureks (arved)	11800	
Kokku	3529608	563000

Lisa 9 Pikaajalised finantsinvesteeringud

OÜ Valgevene Info-ja Ärikeskus investeeritud AS-se Woodbakers 282 760 EEK, mis sisaldab 7,3 %

Juhatus liige



28-06-2004

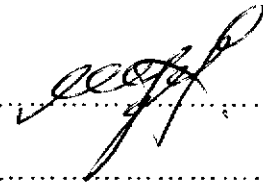
JUHATUSE JA NÕUKOGU ALLKIRJAD 2003A. MAJANDUSAASTA ARUANDELE

Nimi

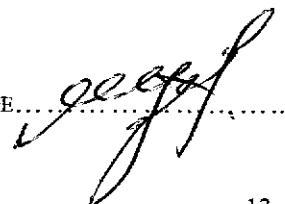
ametinimetus

allkiri

BUGAJEV M. DIREKTOR



JUHATUSE LIIGE

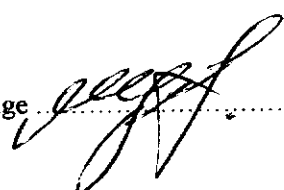


Tallinna Linnakohtus
Registriosakond
SISSE TULEKSID
28 -06- 2004

MAJANDUSAASTA KASUME JAOTUSE ETTEPANEK

JAOTAMATA KASUM SEISUGA 01.01.03	-	5 251 779
2003 KASUM	-	1 585 816
JAOTAMATA KASUM	-	6 877 595

Juhatuse liige



Tallinna Linnakohus
Registriosakond
SISSF TALLINN
28 -06- 2004

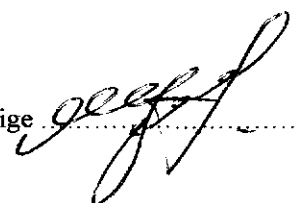
OSANIKE NIMEKIRI SEISUGA 30.06.2004 A.

**OSANIK KELLE OMANDUSES ON OSA NIMIVÄÄRTUSEGA
40 000 KROONI.**

MIKHAIL BOUGAEV IK: 34506020309

AADDRESS: VEERU 16 – 44, MAARDU

Juhatuse liige





Audit Vikneti OÜ

A u d i i t o r j a r a a m a t u p i d a m i s t e e n u s e d

Äriregistri kood 10147980
Madara 27, Tallinn 10612

Tel./faks: (372) 6610028
GSM: 055679304

Tallinna Linnaõiguskorraldus
SISSE TULENUD
Hansapank, a/a 1120170262
E-mail: auditvikneti@hotmail.ee

Audiitori järeldusotsus

OÜ Valgevene Info ja Ärikeskus osanikule

Olen kontrollinud OÜ Valgevene Info ja Ärikeskus 31.12.03. lõppenud majandusaasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet. Raamatupidamise aastaaruande koostamine on osaühingu juhatuse kohustus. Minu ülesanne on anda auditi tulemustele tuginedes omapoolne hinnang raamatupidamise aastaaruande kohta.

Sooritasin auditi kooskõlas Eesti Vabariigi audiitortegevuse eeskirjadega ja Rahvusvaheliste audiitorkontrolli standarditega. Nimetatud eeskirjad nõuavad, et audit planeeritaks ja sooritataks viisil, mis võimaldaks piisava kindlustundega otsustada, et raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi vigu ja ebatäpsusi. Auditi käigus olen väljavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millel põhinevad raamatupidamise aastaaruandes esitatud näitajad. Minu audit hõlmas ka raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna. Arvan, et minu audit annab piisava aluse arvamuse avaldamiseks raamatupidamise aastaaruande kohta.

Olen seisukohal, et Eesti Vabariigi Raamatupidamise seadusest lähtuvalt koostatud raamatupidamise aastaaruanne, mis näitab 2003. aasta finantstulemuseks 1585816 krooni kasumit bilansimahuks seisuga 31.12.03.a. 15683642 krooni, kajastab õigesti ja õiglaselt OÜ Valgevene Info ja Ärikeskus majandusaasta kasumit ja finantsseisundit seisuga 31.12.03.

Tallinn

16. juuni 2004

Marina Lillo

Vannutatud audiitor (aud. tunnistus nr. 407)